

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

MOJCA ZORKO

**Leposlovje v *Slovenski gospodinji*
1905–1914**

Diplomsko delo

Mentor: prof. dr. Miran Hladnik

Univerzitetni študijski program prve
stopnje: Slovenistika

Ljubljana, 2023

ZAHVALA

Zahvaljujem se red. prof. dr. Miranu Hladniku za mentorstvo. Zahvaljujem se tudi domačim in prijateljem, ki me niso nehali spraševati, kdaj bom končno spisala to nesrečno diplomo. Hkrati se zahvaljujem tudi vsem naključnim znancem in kadrovikom na razgovorih, ki so me spraševali, zakaj nisem diplomirala. Brez njih me ne bi kljuvala slaba vest in diplome ne bi nikoli dokončala.

Izvleček

Slovenska gospodinja je izhajala mesečno v Ljubljani kot priloga *Našemu listu* od leta 1905 do leta 1914. Založnik je bil Ivan Jelačin, urednica pa Minka Govekar (od 1905 do 1910). Priloga je poleg praktičnih napotkov za ženske objavljala pesmi, prozne prispevke, članke o umetnosti in novice o položaju žensk po svetu. Prva številka je izšla 7. 1. 1905, zadnja pa 17. 1. 1914.

Diplomsko delo obravnava bibliografijo leposlovja v *Slovenski gospodnji* skozi ves čas njenega izhajanja. Pregledala sem vse številke priloge, izpisala naslove leposlovnih prispevkov in njihove avtorje in avtorice ter opravila analizo. Poleg leposlovnih del sem zajela tudi prispevke, ki govorijo o literaturi na splošno, o pisateljih in pisateljicah ter članke o literarnih delih. Bibliografijo sem objavila na spletni strani Wikivir.

Ključne besede: leposlovje, *Slovenska gospodinja*, bibliografija, Wikivir

Abstract

Literary art in *Slovenska gospodinja* (1905–1914)

Slovenska gospodinja was published monthly in Ljubljana as a supplement to Naši list newspaper from 1905 to 1914. The publisher was Ivan Jelačin, and the editor was Minka Govekar (from 1905 until 1910). In addition to practical advice for women, they published poems, prose pieces, articles on art, and news about the women's rights situation around the world. The first number was published on January 7, 1905, and the last one on January 17, 1914.

The diploma work deals with the bibliography of fiction in *Slovenska gospodinja* throughout the entire period of its publication. I reviewed all the numbers of the supplement, wrote out the titles of the fiction articles and their authors, and performed an analysis. In addition to works of fiction, I also included articles about literature in general, writers, and articles about literary works. I published the bibliography on the Wikivir website.

Keywords: literary art, *Slovenska gospodinja*, bibliography, Wikivir

Kazalo

1 Uvod.....	1
2 Žensko gibanje.....	1
2.1 Žensko časopisje do prve svetovne vojne	2
3 O Slovenski gospodinji	2
4 Analiza leposlovja.....	3
4.1 Prevedeno ali avtorsko?	3
4.3 Narava objavljenih prispevkov	5
4.4 Oznake del	6
5 Analiza avtorjev	6
5.1 Moški ali ženska?	6
5.2 Pravo ime, psevdonim ali kratice?	7
6 Avtorice in avtorji z največ objavami.....	8
6.1 Minka Govekar.....	8
6.2 Manica Koman.....	9
6.3 Marica Strnad	10
6.4 Marica Gregorič	10
6.5 Josip Premk	11
6.6 Ivan Lah.....	11
6.7 Vinko Zupan.....	12
7 Bibliografija.....	13
7.1 Letnik 1	13
7.2 Letnik 2	16
7.3 Letnik 3	18
7.4 Letnik 4	20
7.5 Letnik 5	22

7.6 Letnik 6	24
7.7 Letnik 7	26
7.8 Letnik 8	28
7.9 Letnik 9	30
7.10 Letnik 10	32
8 Literatura in viri.....	33

1 Uvod

Diplomska naloga se osredotoča na literarne prispevke v *Slovenski gospodinji*, ki je kot priloga *Našega lista* izhajala od leta 1905 do 1914. Vsi izvodi so v celoti na voljo v Digitalni knjižnici Slovenije, ki sem jo uporabljala pri svojem delu.

Predstavila bom zgodovinske okoliščine izhajanja priloge, analizirala zvrsti in avtorje ter avtorice leposlovnih prispevkov, navedla vrstne oznake prispevkov, potem pa predstavila še avtorje in avtorice, ki so jih napisali največ. Vključila sem tudi članke o leposlovju, in avtorjih ter avtoricah proznih del, poezije ter dramatike. Delo se zaključi z bibliografijo.

2 Žensko gibanje

Po meščanski revoluciji leta 1948 je bila ženskam priznana domovinska pravica, politično pa se niso smele udeleževati. Njihovo delovanje je bilo omejeno na aktivno širjenje narodne zavesti, politično udeleževanje jim je bilo prepovedano. Bile so matere in vzgojiteljice, ki naj bi poskrbele za vzgojo narodnozavednih posameznikov. To je odprlo vprašanje ženske izobrazbe in sprožilo zahteve po dostopu žensk do akademske izobrazbe. (Verginella 2003: II)

Ženskega vprašanja so se na Slovenskem prvi lotili moški v 70. letih 19. stoletja. Radoslav Razlag je leta 1871 pripravil predavanje O samostalnosti ženskega spola, v katerem je poudaril žensko vlogo v narodnem življenju, a njihovo javno delovanje omejil na čas narodovega formiranja, potem pa se naj vrnejo k družini. V osemdesetih letih je Fran Celestin opozoril na prisotnost ženskega vprašanja na Slovenskem in poudaril, da je status žensk merilo kulture družbe. V devetdesetih letih je prišlo do soočenja katoliške in liberalne strani glede ženskega vprašanja. Anton Mahnič je žensko gibanje označil za izraz splošne pokvarjenosti in dekadence. Z opiranjem na cerkvene filozofe je utemeljeval naravno podrejenost žensk, njihovo manjvrednost in manjšo sposobnost. Okoli revij *Vesna* in *Slovanski svet* se je zbiral krog, ki se je zavzemal za večje pravice žensk. Marca 1897 je v Trstu izšla prva številka *Slovenke*, ki je prvi ženski časopis in je izhajala do leta 1902. S časopisom so na prizorišče

stopile tudi feministke, ki so se s pisanjem začele boriti za ustanovitev ženskega društva. To so bile Minka Govekar, Ivanka Anžič, Elvira Dolinar in Zofka Kveder. (Kodrič 2003: 17–19)

Leta 1901 sta Franja Tavčar in Josipina Vidmar ustanovili Splošno slovensko žensko društvo, ki je združevalo ženske različnih poklicev in stanov (žene in hčere obrtnikov, politikov, profesorjev, zdravnikov itd. in uradnice, učiteljice) pa tudi ženske različnih političnih prepričanj (od žensk, naklonjenim tradicionalni vlogi ženske, do emancipiranih učiteljic in simpatizerk feminizma). Zahtevalo je odpravo prepovedi delovanja žensk v političnih društvih in strankah in druge politične pravice ter se zavzemalo za večjo vlogo žensk na izobraževalnem in dobrodelnem področju (Verginella 2003: V). Prirejalo je tečaje, predavanja, razstave in dobrodelne akcije, imelo pa je tudi obsežno knjižnico. Članice so se povezovale z drugimi ženskimi društvi po Evropi in slovenskem prostoru.

Leta 1913 so ženske v Avstro-Ogrski s podporo socialnih demokratov dobile pravico včlanjevanja v politična društva, lahko pa so tudi osebno oddale svoj glas na občinskih volitvah. (Šelih 2012: 584).

2.1 Žensko časopisje do prve svetovne vojne

Prvi ženski časopis je bila *Slovenka*, ki je izhajala od leta 1897 do 1902 v Trstu. Imela je pomembno vlogo pri razvoju slovenske ženske književnosti, emancipaciji žensk na Slovenskem in pri ustanovitvi Slovenskega splošnega ženskega društva. Društvo je nameravalo izdajati svoje glasilo, v katerem bi avtorice objavljale prispevke o ženskem vprašanju in literarna dela, kar pa se zaradi premajhnega odziva žensk, ki bi bile pripravljene pisati prispevke, ni zgodilo. Do leta 1914 so izhajali ženski časopisi/priloge *Slovenka* (Trst, 1897–1902), *Slovenska gospodinja* (Ljubljana, 1905–1914), *Naša gospodinja* (Ljubljana, 1910–1914), *Slovenska žena* (Ljubljana, 1912–1913) in *Ženski list* (Ljubljana, 1913). (Kodrič 2003: 268–269)

3 O Slovenski gospodinji

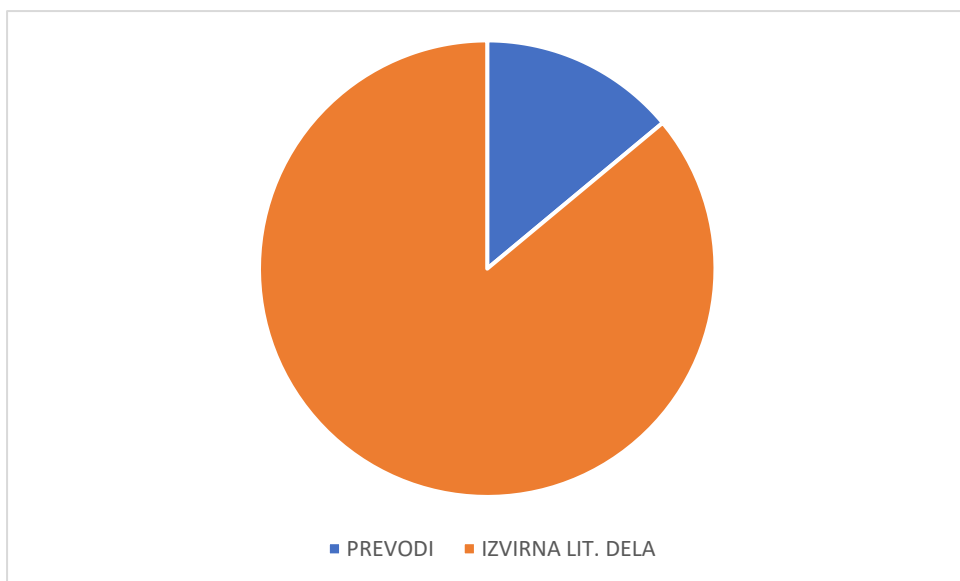
V prvem letu izhajanja ima vsaka številka osem strani. Prvi članek je namenjen splošnim ženskim temam, kot so izobrazba, vrednote, vzgoja otrok in materinstvo. Sledijo leposlovna besedila, ki so lahko pesmi ali krajša prozna besedila, daljši članki

o pisateljicah in daljši prispevki o ženski tematiki. Sledi rubrika Iz ženskega sveta s kratkimi novicami o boju za pravice žensk po svetu, o dogodkih, povezanih z ženskami, o položaju žensk na Slovenskem in po svetu. Temu v nekaterih številkah sledi rubrika Doma z recepti in gospodinjskimi nasveti. V rubriki Raznoterosti so kratke novice o splošnih temah s celega sveta. Na koncu je oglasno besedilo za sladno kavo Cirilovo in Zvezdno cikorijo. V prvih nekaj številkah so na zadnji strani še vici in uganke, v nekaterih številkah pa pisma bralk, od drugega letnika naprej pa tudi oglasi (npr. za čevlje, dežnike, kreme, čokolade ...). Od šestega letnika je priloga izhajala na manjših straneh, ki jih je zaradi tega več, in sicer od 12 do 16. Rubrike Iz ženskega sveta ni več, ostaneta pa Raznoterosti (novice o ženskem gibanju so se objavljale tu) in Doma. Zadnje strani so namenjene oglasom (včasih jih je ena stran, včasih pa celo pet). V osmem letniku se je pojavila rubrika Našim malčkom, v kateri so objavljene pravljice, izginila pa je rubrika Raznoterosti, gospodinjski nasveti pa so se objavljali pod naslovom Gospodinjstvo. V devetem letu ni več nobene od prejšnjih rubrik, ampak samo razdelek Listek z gospodinjskimi nasveti in rubrika To in ono. Še vedno so se pod naslovom Našim malčkom objavljale pravljice. Leposlovja je manj (njegova količina je začela upadati že v prejšnjih letnikih), večinoma gre za prevode. Zadnjih nekaj strani (od 16) je še vedno namenjeno oglasom. Zadnje leto sta izšli samo dve številki (zadnja je bila dvojna številka).

4 Analiza leposlovja

4.1 Prevedeno ali avtorsko?

Večina objavljenih prispevkov je avtorskih del, prevodov je malo. Nekateri prevodi zajemajo samo nekaj verzov in stojijo na začetku katerega od člankov kot moto. Prevajalec po navadi ni naveden, navedeni prevajalci so Anton Funtek, Vinko Zupan in Alojzij Benkovič.



Slika 1 Razmerje prevedenih in izvirnih del

Seznam prevedenih del

Anton Čehov: Srečka. 1905, št. 9, 66–68.

Marija Konopnicka: Pomladi ni dočakal..., 1905, št. 9, 68–69. Prevedel Anton Funtek.

Anton Čehov: Smola, 1906, št. 2, 11

George Egerton: Prazen okvir, 1906, št. 6, 46–47 in št. 7, 51–52

Carl Ewald: Pobožnost, 1908, št. 6, 46

Carl Ewald: Zob, 1908, št. 7, 52

A. Petöfy: Cipresini listi z groba Etelke: 1909, št. 6, 43–44; št. 7, 51–52; št. 8, 58–59; št. 9, 66–67; št. 10, 74–75. Poslovenil Al. Benkovič

Našim malčkom (pravljice): 1912, št. 6, 87–90; št. 7, 104–106; št. 8, 118–121, št. 9, 137–139

Pierre Loti: Življenje dveh mačk: 1912, št. 6, 83–86; št. 7, 97–99; št. 8, 113–116, št. 9, 129–132; št. 10, 145–148; št. 11, 161–166; št. 12, 177–182. Prevedel Vinko Zupan. L.

N. Tolstoj: Filipek: št. 12, 184–185

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi: 1913, št. 1, 1–5; št. 2, 17–19; št. 3, 33–36; št. 4, 49–52; št. 5, 66–68; št. 6, 81–82

Guy de Maupassant: Prijatelj: 1913, št. 7, 97–100; št. 8, 113–116. Prevedel V. Zupan.

Guy de Maupassant: Dogodivščina Walterja Schnaffsa: 1913, št. 9, 129–132; št. 10, 145–149. Prevedel V. Zupan.

Zofija Podlipska: Nebeška rosa: 1913, št. 2, 23–24; št. 3, 41–43, št. 4, 56–58; št. 5, 72–74; št. 6, 87–90; št. 7, 104–106; št. 9, 133–134; št. 10, 150–152; št. 11, 165–169; št. 12, 180–186.

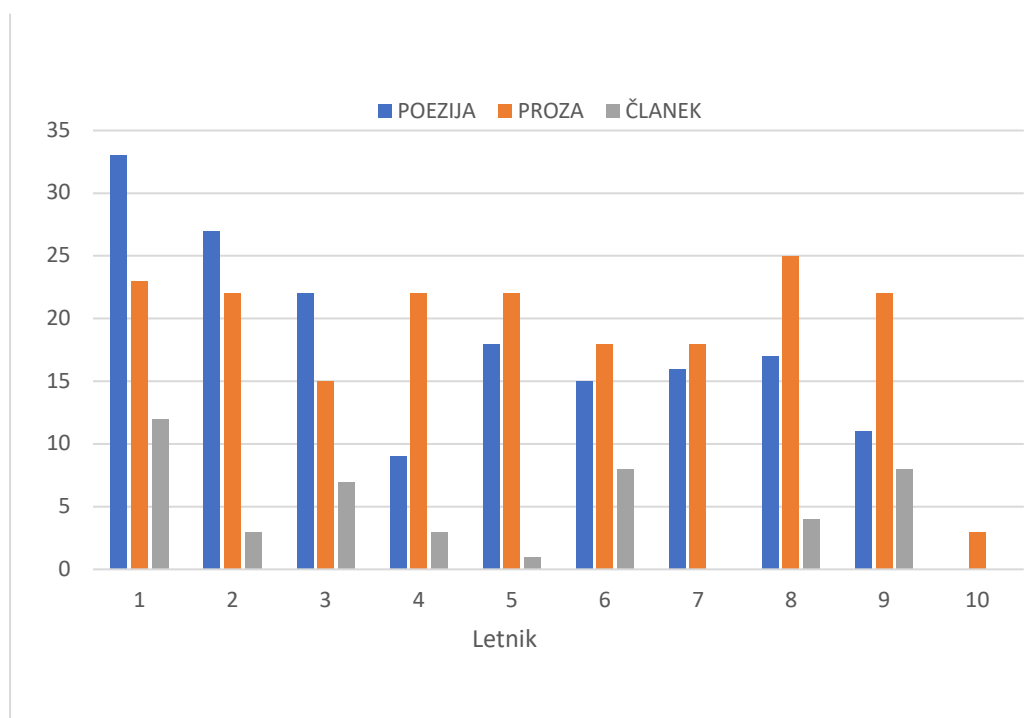
Viktor Gomulicki: Filemon in Baucis. V dveh delih. 1913, št. 11, 161–164 in št. 12, 177–179. Prevedel Vinko Zupan.

Guy de Maupassant: Ujetniki (Slika iz francosko-nemške vojne I. 1870/71), 1914; v dveh delih: št. 1, 2–6 in št. 2/3, 17–23. Prevedel Vinko Zupan

Auguste Chatelain: Številka 4, št. 2/3, 24–27.

4.3 Narava objavljenih prispevkov

V prvih treh letnikih so večje število prispevkov zavzemale pesmi, v preostalih letnikih pa so prevladovali prozni prispevki. Člankov je bilo vedno najmanj. Ti so zajemali vse od kratkih omemb kakega pisatelja ali dogodka (npr. gledališke igre, odprtja knjižnice) do poglobljenih literarnih analiz (npr. serija člankov o delu Josipine Turnograjske). Kratki članki so bili pogosto objavljani v rubriki Iz ženskega sveta, ki je prinašala novice v povezavi z ženskim gibanjem po svetu.



Slika 2 Število prispevkov po zvrsteh in letnikih

4.4 Oznake del

Večina del ni opremljena z vrstnimi oznakami. Pri nekaj delih so vrstne oznake zapisane v oklepaju, včasih pa so del naslova. Nekaj oznak se pojavi večkrat, nekaj pa samo enkrat. Samo enkrat se pojavijo naslednje oznake: romanca, bajka, balada, sličica, resnična povest, pripoved, po narodni povesti, narodna pravljica, indska legenda, francoska pripovedka, bajka

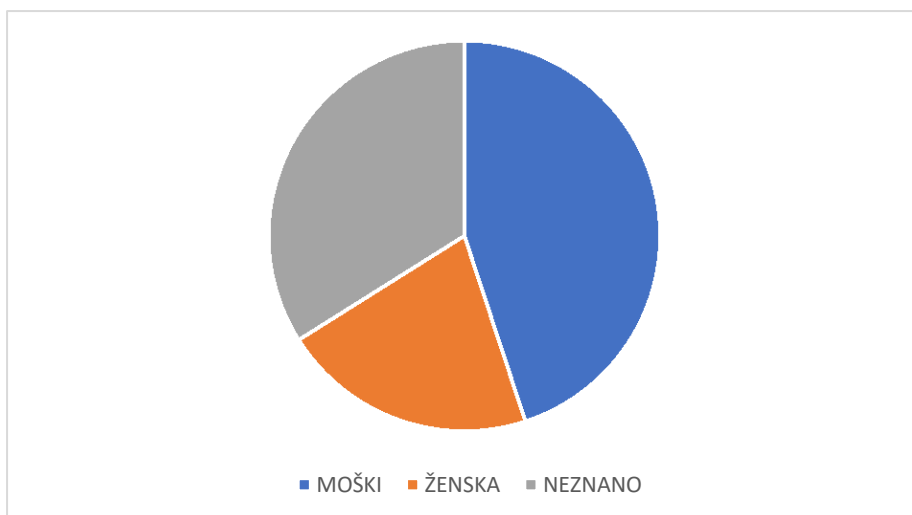
POEZIJA		PROZA	
OZNAKA	ŠTEVILO	OZNAKA	ŠTEVILO
motiv	3	slika	13
pesem	2	črtica	12
		povest	5
		pravljica	3
		spomin	2
		po resnični zgodbi	2
		humoreska	2

Slika 3 Vrstne oznake prispevkov

5 Analiza avtorjev

5.1 Moški ali ženska?

V *Slovenski gospodinji* so bila objavljena dela 49 avtorjev (173 prispevkov) in 23 avtoric (135 prispevkov), 37 oseb (77 prispevkov) pa je navedenih z začetnicami ali psevdonimi, ki jih nisem mogla razvozlati ali pa nisem bila prepričana, da navedeno ime ni psevdonim, saj ga nisem našla v nobenem od virov, ki sem jih uporabljala za določanje avtorstva.



Slika 4 Avtorstvo glede na spol

5.2 Pravo ime, psevdonim ali kratice?

Avtorji in avtorice so pogosto zapisani samo s kraticami ali psevdonimom. Pri identifikaciji sem si pomagala z opisi na spletni strani Slovenska biografija ter drugo literaturo.

Pravo ime	Psevdonimi ali kratice, ki jih je uporabljal_a
Ana Fabijan	A. F.
Albin Prepeluh	A. P.
Ljudmila Poljanec	Bogomila, M. P., M. P. Nataša, Milan Poljanec (?), Mirko Poljanec (?), Zagorski (?)
Frančišek Ločniškar	Borisov
Cvetko Golar	C. F. Golar, C. Golar,
Danilo Majaron (?)	Danilo
Fran Govekar	F. G.
Fran Zbašnik	Fran Novljan
Gregor Koritnik	Griša
Ivan Lah	I. L., Iv. Lah, J. E. Rubin
Ivan Pregelj	Ivo Zoran
Joža Bohinjec	J. B.

Janko Kessler	J. K., Janko Kotlar, Podgorjanski
Ivan Vuk	J. V.
Josip Premk	Jos. Premk, Josip
Kristina Šuler	Kristina
Joža Lovrenčič	Ksenij Verin
Minka Govekar	M. G., M. Kastelčeva, Mila Dobova
Martin Matkovič	M. M. Seljanov
Manica Koman	Manica, Vižmarska
Marica Gregorič-Stepančič	Zagorka
Marica Strnad	Marica II.
Eduard Douwes Dekker	Multatuli
Marica Nadlišek Bartol	Nada
Vinko Zupan	Nepostoj
Radivoj Peterlin	Petruška
Valo Bratina	Radivoj Prostran
Fran Albreht	Rusmir
Alojzij Remec	S. Vilinski, S. Vilinsky, Zoran Zvoranov
France Bevk	Serafinov
Josip Vandot	Silvin
Vojeslav Mole	Spitignjev
Ljudmila Prunk	Utva
Franja Trojanšek	Zorana
Josip Rusin	Jos. Rusin

Slika 5 Avtorji in njihovi psevdonimi

6 Avtorice in avtorji z največ objavami

6.1 Minka Govekar

Minka Govekar je bila ena najaktivnejših članic slovenskega ženskega gibanja. Bila je aktivna v več društvih, pisala je članke, prevajala literaturo, organizirala akcije in shode ter se zavzemala za pravice žensk. Po končanem učiteljišču je poučevala slovanske jezike in prevajala predvsem iz ruščine in poljščine. Poročila se je s Franom Govekarjem, ki ji je z Dunaja med drugim pošiljal tudi knjige in časopise, na njegovo

pobudo je začela pisati o boju za pravice žensk. Leta 1901 je sodelovala pri ustanovitvi Splošnega slovenskega ženskega društva, katerega tajnica je bila 27 let. Bila je politično aktivna nasprotnica fašizma in zagovornica komunizma, zaradi česar je zašla tudi v težave. Spremljala je žensko gibanje po svetu in se povezovala z ženskimi društvi v tujini. Pisala je za več časopisov, med njimi so bili *Slovanski svet*, *Edinost*, *Slovenski Narod*, *Jutro*, *Domači prijatelj*, *Slovan*, *Ilustrovani tednik*, *Slovenka*, *Ženski svet* in tudi tuji časopisi. Pisala je pod psevdonimi (Josip Trdina). Po poroki se je začela ukvarjati s prevajanjem, novinarstvom in urednikovanjem. Urejala je *Slovensko gospodinj*o in prilogo o gospodinjstvu v reviji *Ženski svet*. Leta 1903 je izdala knjigo *Dobra kuharica*, leta 1908 zbornik *Dobra gospodinja*, leta 1926 pa uredila knjigo *Slovenska žena*.

Prevajala je predvsem iz ruščine, pa tudi iz poljščine, nemščine, hrvaščine in srbsčine. Leta 1902 je izšla prevedena zbirka ruske kratke proze *Ruska moderna*, leta 1908 pa roman L. N. Tolstoja *Moč teme*, ki ga je uprizorila ljubljanska Drama. Za gledališče je prevedla več kot 50 dram in komedij. Javno je predavala o slovenskih, hrvaških ruskih in čeških pisateljicah, gospodinjstvu, materinstvu, o položaju žensk in njihovih pravicah ter o enakopravnosti žensk in moških. (Pozabljena polovica 2012: 138)

6.2 Manica Koman

Manica Koman je po opravljeni ljudski šoli ostala na kmetiji. Frančišek Lampe jo je navdušil za zbiranje ljudskih pesmi in ji posojal knjige, s katerimi si je širila obzorje. Leta 1911 se je s pomočjo Franje Tavčar zaposlila kot uradnica pri *Slovenskem narodu*. Od leta 1916 do 1946 je bila zaposlena na ljubljanskem magistratu kot uradnica in knjižničarka v Mestnem arhivu. Tam je upravljala knjižnico, vodila čitalnico, zbirko revij in časopisov. Leta 1942 je nekaj mesecev preživela v internaciji na Rabu (o tem obdobju je pisala v knjižici *Rab*). Po upokojitvi leta 1948 se je zaposlila na kmetijskem ministrstvu, kjer je organizirala predavanja za ljubljanski radio. (Splošno žensko društvo 1901–1945 2003: 409)

Poleg zbiranja narodnih pesmi je pisala povesti, črtice in pesmi. Svoje pesmi je nosila v presojo Antonu Aškercu. V *Slovenski gospodinj*i je objavila svoje prve pesmi in črtice. Objavljala je tudi v *Slovenskem narodu*, *Ilustrovanem Tedniku*, *Domovini*, *Koledarju družbe sv. Cirila in Metoda*, *Slovenskem domu*, *Grudi*, *Kmetijskem listu*, *Domačem prijatelju*, *Slovenskem Braniku* in *Ženskem svetu*. Leta 1918 je izšla njena prva knjiga

Šopek samotarke s črticami, leta 1923 je izdala *Narodne pravljice in legende*, leta 1926 je objavila knjigo črtic *Pod mečem*. Črtico *Prisega o polnoči* je predelala v ljudsko igro, ki je postala zelo popularna, saj govori o prepovedani ljubezni med hčerjo bogatega kmeta in Romom. Na ljubljanskem radiu je pripovedovala pravljice in otroške zgodbe, ki jih je objavila v več knjigah (*Slike, zgodbe, šale – vse za moje male, Stric s košem, Teta s cekarjem, Hop čez planke na uganke!*). Rada je nastopala in sama brala svoje črtice in pesmi, zaradi česar je bila med ljudmi zelo priljubljena, še posebej med otroki. (Splošno žensko društvo 1901–1945 2003: 414)

6.3 Marica Strnad

Marica Strnad je po končanem učiteljišču poučevala v več krajih na Štajerskem. Na učiteljišču je začela pesniti, pesmi pa je poleg v Slovenski gospodinji objavljala še v *Ljubljanskem zvonu*, *Vesni*, *Slovenskem narodu*, *Slovanskem svetu*, *Slovanu in Slovenki*. Uporabljala je več psevdonimov (Alenčica, Alenka, Breda, Danica, Marica II, Šmarska, Karandaš). Na njeno poezijo so močno vplivali Stritar, Aškerc in Gregorčič. Leta 1927 je v zbirki *Rdeči nageljčki* izdala izbor pesmi. Pesmi so izpovedne, idejno in oblikovno preproste, posvečene domovini in čustvom. (Pozabljena polovica 2012: 130)

Leta 1893 je začela objavljati v pedagoški reviji *Popotnik*, kjer je odločno nasprotovala predlogu učiteljev, da bi morale učiteljice imeti nižjo plačo od učiteljev (Štajerska je bila edina slovenska dežela, kjer so učiteljice zaslužile enako kot učitelji na enakem delovnem mestu). (Pozabljena polovica 2012: 130)

Leta 1899 se je zaljubila v kaplana Alojza Cizerlja. Preselila sta se v Rusijo, kjer sta prestopila v pravoslavno vero in se poročila. Tam sta oba poučevala na nemški gimnaziji v Kišinjevu. Marica je še objavljala v *Ljubljanskem zvonu* in *Slovanu*. Leta 1920 se je vrnila iz Rusije in poučevala vse do upokojitve. (Pozabljena polovica 2012: 132)

6.4 Marica Gregorič

Marica Gregorič se je v Gorici izšolala za učiteljico. Ker italijanskemu magistratu ni bila všeč njena narodnostna angažiranost, jo je večkrat premeščal po odročnih šolah v okolici Trsta. V poletnih počitnicah je popotovala, njeni potopisi so bili objavljeni v

Domu in svetu in *Naši bodočnosti*. Leposlovna besedila je začela objavljati v *Vesni*, nadaljevala pa v tržaškem dnevniku *Edinost*, kjer je objavljala tudi politična besedila. Večina njenih ljubezenskih pesmi ni bila objavljena. Prizadevala si je za širjenje slovenščine med Italijani in leta 1915 je napisala *Slovensko-italijansko slovnico za Italijane* (izdana je bila leta 1936), leta 1918 pa je izdala *Italijansko-slovensko slovnico za Slovence*. Poleg pisanja leposlovja je prevajala iz ruščine, nemščine, italijanščine in francoščine. Poleg *Slovenske gospodinje* je sodelovala z *Ljubljanskim zvonom*, *Domom in svetom*, *Slovenko*, *Rdečim praporom*, *Učiteljskim tovarišem*, *Jutrom* in drugimi listi. Uporabljala je več psevdonimov (Marica, Mara, Mira, Zagorka, Primorka itd.) (Pozabljena polovica 2012: 140)

Po poroki je opustila delo učiteljice in se še bolj posvetila pisanju. Pisala je otroške igre in mladinsko prozo, ki jo je objavljala v *Zvončku*. V letih 1921 in 1923 je izdajala in urejala ženski mesečnik *Jadranka*, v katerem je razpravljala o politični angažiranosti žensk. V *Jadranci* je objavljala tudi domoljubne pesmi in članke z zgodovinsko vsebino ter svojo zgodovinsko dramo *Veronika Deseniška*, ki je bila uprizorjena v Trstu leta 1911.

6.5 Josip Premk

Od leta 1905 je objavljajl črtice v Slovenskem Narodu in drugih časopisih (Nar. dnevnik, Naš list, Slov. gospodinja, Domači prijatelj), od 1908 pa pesmi, črtice, novele in romane v Ljubljanskem zvonu in Slovencu. Pesnil je pod vplivom Murnove domačijske romantike, njegova proza se naslanja na domačijstvo v novoromantični smeri; prikazuje razdvojenost mestnega in kmečkega človeka, njegovo hrepenenje po sreči in lepoti, nasprotje med domovino in tujino. Za obsežnejša dela ni imel dovolj moči in globine; njegova novela Sorodni duši je prikrit pamflet na družabno okolico pesnika A. Medveda; med najboljšimi spisi je novela Madež. Nekaj spisov je izšlo še po njegovi smrti leta 1913 v Slovencu in Ljubljanskem zvonu. (France Koblar. Premk, Josip (1889–1913). [SBL](#). Slovenska biografija.)

6.6 Ivan Lah

V Pragi je študiral slavistiko, klasično jezikoslovje, filozofijo in pedagogiko ter objavljajl v *Omladini* in *Svobodni misli*. Po doktoratu leta 1910 je potoval po Poljski, Rusiji,

Bolgariji in Srbiji. V letih 1911–14 je urejal časopisa *Jutro* in *Dan*, ki je zastopal jugoslovansko politično in kulturno ideologijo. Zaradi tega so ga v začetku vojne zaprli, nato pa poslali v taborišče, leta 1917 pa na romunsko bojišče, kjer je bil ranjen v hrbtenico. Po zdravljenju je v Mariboru pomagal organizirati kulturne ustanove. Leta 1920 se je vrnil v Ljubljano in postal profesor na Mestnem liceju, kjer je do leta 1936 poučeval slovenščino, srbohrvaščino in filozofijo, pa tudi ruščino in češčino.

Od 1900 do 1907 je pod imenom Bogdan v časniku *Dom in svet* objavljajl črtice, slike in krajše novele pod vplivom Gogolja in Turgenjeva. Zajemal je iz otroških spominov, zanimalo so ga »dobre izgubljene duše«. Leta 1905 je začel sodelovati v *Slovanu*, 1908 pa v *Ljubljanskem zvonu*. V obeh je objavljajl črtice in novele, ki združujejo pokrajinski impresionizem z melanholičnim občutjem, v romantičnem podeželskem, grajskem ali letoviškem okolju pa izpoveduje hrepenenje in umiranje mladih ljudi.

Pisal je tudi dela z zgodovinsko tematiko. Zajemal je iz ljudske tradicije, dela so izrazito romantična. Take so zgodbe o turških časih, Vlahih in Martolazih, dela izkazujejo močan Jurčičev vpliv. V zbirki novel *Vaška kronika je prikazal* dolensko podeželje in ljudi, ki doživljajo razne zgodovinske dogodke: italijansko renesanso, turške vpade, versko reformacijo, kmečke upore. Ob stoletnici *Ilirije* je nastal zgodovinski roman v dveh delih *Brambovci* (izhajal v Slovenski matici 1910 in 1911). Pisal je tudi za mladino (npr. povest *Dorè*, igra v verzih *Pepeluh*, *Miklavž prihaja* in *Na narodni praznik*). Njegovo publicistično delo zajema veliko člankov o vprašanjih slovenskega slovstva (npr. *Primož Trubar in naša reformacija*, *Josipina Turnograjska*, *Začetki Slovenske matice*). Pisal je tudi o zgodovini pedagogike in šolstva, največ člankov pa se nanaša na češko literaturo in kulturo. Iz češčine je tudi prevajal in izdal *Češke pravljice* (1922) in *Češko antologijo* (1922). Sodeloval je še v *Dnevu*, *Edinosti*, *Slovenskem narodu*, *Jutru*, *Našem listu*, *Domačem prijatelju*, *Zvončku*, *Slovenski gospodinji*, *Savrameniku*, *Orjuni*, *Naši dobi* idr. Pisal je pod psevdonimi I. S., I. E. Rubin, Ivan Ivanovič. (Lah, Ivan (1881–1938). [SBL](#). [PSBL](#). Slovenska biografija.)

6.7 Vinko Zupan

V Pragi je študiral slavistiko in germanistiko. Zaradi psihičnih težav je študij prekinil, nadaljeval pa leta 1907 v Gradcu s slovansko, nemško in francosko filologijo. Po doktoratu je od leta 1910 delal v ljubljanski Licejski knjižnici, a je bil zaradi pljučne bolezni pogosto odsoten. Po okrevanju je moral oditi na zdravljenje zaradi psihičnih težav.

V Pragi je nanj vplival Masaryk, v Gradcu pa Murko. Zelo se je zanimal za literaturo, naravoslovje in filozofijo. Objavljal je samo osem let. Neprestana bolehnost je vplivala na odrezavost njegovih kritik, ki so sprožale polemične odgovore. V *Ljubljanskem zvonu*, *Domačem prijatelju*, *Slovcu* in *Slovenski gospodinji* je objavljala pesmi. Pomembnejši so njegovi eseji in članki o raznih slovenskih in tujih literatih, pisal je tudi književne ocene in prevajal iz francoščine. Uporabljal je psevdonime Dr. V. Z., Dr. Ž., Nepostoj, Vinko Župan. (Melita Pivec-Stele. Zupan, Vinko (1882–1915). [SBL](#) Slovenska biografija)

7 Bibliografija

7.1 Letnik 1

Številka 1 (7. 1. 1905)

Marya Konopnicka: Dve osodi, 3

Tinka: Moj mož (božična povest), 3–6

Jos. Rusin [Josip Rusin]: Fránica (Romanca po narodnem motivu), 6

Številka 2 (4. 2. 1905)

Márica II [Marica Strnad]: Pri poduku, 10

Janko Kotlar [Janko Kessler]: Bregarjev travnik, 10–12

P. pl. Z: Zdravilo, 12

Márica II [Marica Strnad]: Megla, 13

Marica Strnadova: Bajka o potresu, 13

P. pl. Z: V gozdu, 14

Številka 3 (4. 3. 1905)

Serafinov [France Bevk]: Mlinar, 18

Janko Kotlar [Janko Kessler]: Slovo (črtica), 18

Kristina [Kristina Šuler]: Moje tiho hrepenenje, 20
S. Vilinski [Alojzij Remec]: Ti bi rada, 20
Nardin: Videla je smrt, 21
S. Vilinsky [Alojzij Remec]: Kakor zunaj v temni noči, 21
M. Valjavec: Katrinčica. Po narodni povesti (iz "Slovenskega koledarčka" za leto 1856),
22–23

Številka 4 (1. 4. 1905)

M. G. [Minka Govekar]: Ženska in knjige, 25–27
Márica II [Marica Strnad]: Dolg življenja, 27
Janko Kotlar [Janko Kessler]: Hudobec, 27–28
Márica II [Marica Strnad]: Rdeče rože, 28
Drago Komac: Gorje ... gorje! (slika), 30
S. Vilinsky [Alojzij Remec]: Na vasi, 20
Iz ženskega sveta: Amalija Skramova

Številka 5 (6. 5. 1905)

Josip Stritar: Kjer se slovenska čuje govorica, 33
Spitignjev [Vojeslav Mole]: Miramar, 34
Marica Strnadova: Usoda, 34–36
Pavel Golob: Vešči, 37
Iz ženskega sveta: Laura Marholmova, 40

Številka 6 (3. 6. 1905)

Borisov [Frančišek Ločniškar]: Spomini na domovino (1), 42
J. Bratina [Janko Bratina]: Ciceron, 43–44
Márica II [Marica Strnad]: Bajka, 44–45
Borisov [Frančišek Ločniškar]: V pomladanskih večerih, 45
M. P. Mataša [Ljudmila Poljanec]: Jelica, 45
Iz ženskega sveta: Splošno slovensko žensko društvo

Številka 7 (8. 7. 1905)

Janko Kotlar [Janko Kessler]: Tona (Slika z vasi), 50
Sonja Semjonova: Poročila, 51

Sonja Semjonova: V daljavi, 52

Onurb: Osveta, 53–54

Številka 8 (5. 8. 1905)

Sonja Semjonova: Doma, 58

Ivan Lah: Cesta (Črtica), 58–60

Sonja Semjonova: Večer, 58

Iz ženskega sveta: Zaslužne švedske žene, 63

Številka 9 (2. 9. 1905)

Anton Čehov: Srečka, 66–68

Marya Konopnicka: Pomladi ni dočakal, prevedel Anton Funtek, 68–69

M. G. [Minka Govekar]: Marya Konopnicka, 69–71

Iz ženskega sveta: Odkritje Prešernovega spomenika

Iz ženskega sveta: Splošno slovensko žensko društvo

Številka 10 (7. 10. 1905)

Márica II [Marica Strnad]: Genijev poljub, 75

J. E. Rubin [Ivan Lah]: Odmevi (Slika), 75–78

Sonja Semjonova: Pod nebom, 78

Podgorjanski [Janko Kessler]: Žendarska Mica (1), 78–79

Márica II [Marica Strnad]: Sokol, stran 79

Številka 11 (4. 11. 1905)

A. F. [Ana Fabijan]: Novembrska refleksija, 81–82

Spitignjev [Vojeslav Mole]: Tja v širni svet, 82

Podgorjanski [Janko Kessler]: Žendarska Mica (2), 83–84

Podgorjanski [Janko Kessler]: Kmetiška Balada, 84

Janko Bratina: Francka, 84–85

Zbiško Rusin: Večer (List iz popotnega dnevnika), 85

I.Š. [Ivo Šorli]: Komu je gospod Petek telegrafiral, 86–87

Številka 12 (9. 12. 1905)

Ana Sladkova: Znamenite žene: Ellen Key, 89–91

F. Studenko: Pada, pada beli sneg, 91
Bogomila [Ljudmila Poljanec]: Po poroki (Po resnični dogodbi), 91–92
Vlado Vesnin: Pomlad, 93
Podgorjanski [Janko Kessler]: Žendarska Mica, 94
Iz ženskega sveta: Javno predavanje, 95
Iz ženskega sveta: Ana Sladkova, 95
Iz ženskega sveta: "Slovansky Prehled", avtor J. B., 95

7.2 Letnik 2

Številka 1 (6. 1. 1906)

M. P. Nataša [Ljudmila Poljanec]: Vinska trta, 3
A. Smital: Odveč, 3–4
F. Studenko: Rože so cvetele v vrtih, 4
Vlado Vesnin: Zimski motiv, 6
J. Š.: Žalostni materi, 6

Številka 2 (3. 2. 1906)

Borisov [Francišek Ločniškar]: Na perutih lahnih, 10
Anton Čehov: Smola, 11
Nilka C. S.: Takšen je, 11
Maksim Leandrov: To je jesen, 13
V. R.: Osveta (Po resnični zgodbi), 13–14

Številka 3 (3. 3. 1906)

A. F. [Ana Fabijan]: Idealistka, 19–20
Brez avtorja: Ljubici, 20
Márica II [Marica Strnad]: Poslednji boj, 22
Brez avtorja: Na pustni torek, 22–23
Iz ženskega sveta: Spomenik pesnikinji, 23

Številka 4 (7. 4. 1906)

Pavel Bourget: Vstajenje, 25–27
Ivo Zoran [Ivan Pregelj]: Bela roža, 27

Zbiško Rusin: Trpin, 29

J. V. [Ivan Vuk]: V jeseni življenja, 29–30

Kristina [Kristina Šuler]: Cvetovi moji beli, 30

Kristina [Kristina Šuler]: Ljubezen v srcu, 31

Številka 5 (5. 5. 1906)

F. Studenko: Ljubezen brez slovesa, 35

Vekoslav Spindler: Oj, ti tatje! (Šaljiva črtica), 35–38

Pavel Golob: Presladek je v čaši trobentice med, 38

Iz ženskega sveta: Marya Wyslouchova, 38

Nilka C. S.: Ti praviš, 39

Številka 6 (2. 6. 1906)

K. G-r: Rekrut Ivan, 42–44

Manica [Manica Koman]: Svarilo, 44

Nilka C. S.: Nova ljubica, 46

George Egerton: Prazen okvir, 46–47

Številka 7 (7. 7. 1906)

F. Studenko: Sanje, 50

George Egerton [Mary Chavelita Dunne Bright]: Prazen okvir (konec), 51–52

A. F. [Ana Fabijan]: Prizor s ceste, 52–54

Manica [Manica Koman]: Moja sreča, 54

Številka 8 (4. 8. 1906)

J. K. [Janko Kessler]: Blatnikova prisega, 59–60

A. F. [Ana Fabijan]: Chopinov motiv, 62

Številka 9 (1. 9. 1906)

Manica [Manica Koman]: Srčni vzdih, 67

J. K. [Janko Kessler]: Blatnikova prisega (Konec), 67–70

Ignjatij: Pesem o sreči, 70

Številka 10 (6. 10. 1906)

M. J. T. Fedorovna: Plovi, plovi, 75
Multatuli [Eduard Douwes Dekker]: Gledališki ravnatelj, 75–76
Mara Ivanovna Tavčar: Tri čase, 76
Podgorjanski [Janko Kessler]: Naša tlaka (Črtica), 76–77
Multatuli [Eduard Douwes Dekker]: Z višine, 77

Številka 11 (3. 11. 1906)

M. G. [Minka Govekar]: Eliza Orzeszkowa, 81
Silvin: Voščena sveča, 81–83
I. K.: Nikar, 83
Janez Rozman: Vsakdanjost, 84

Številka 12 (1. 12. 1906)

M. F. T. Feodorovna: Naroden motiv, 92
Ivan Vazov: Božični dar, 92–94
M. F. T. Feodorovna: Tvoja ljubezen, 94
Silvin: Voščena sveča (Konec), 94–95

7.3 Letnik 3

Številka 1 (5. 1. 1907)

Mila Dobova [Minka Govekar]: Simon Gregorčič, 1–2
Zoran Zvoranov [Alojzij Remec]: Umrl si nam ... Zvonovi plakajo, 1
Mara Iv. T [Mara Tavčar]: Ne vem, če bo šlo, 2
Vida Slemenova: Dve ženi (Resnična povest), 2–3
Silvin [Alojzij Merhar]: Iz teme in bede, 5–6

Številka 2 (9. 2. 1907)

Mara I. F. Tavčarjeva: Do cerkvice bele, 11
Iv. Lah.: Enajsto poglavje (Slika s počitnic), 11–13
Vojeslav Mole – Spitignjev: Temni se stari park, 13
Iz ženskega sveta: "Splošno slovensko žensko društvo", 15

Številka 3 (2. 3. 1907)

M. G. [Minka Govekar]: Ljubljansko ženstvo in Slovenke, 17–18

Micika Kepa: Na oknu, 18

Iv. Lah.: Cerkovnik Jakon (Slika), 18–20

Micika Kepa: Jesen, 20

Janko Bratina: Ženska v Gregorčičevi poeziji, 20–22

Micika Kepa: Večer, 22

Silvin [Alojzij Merhar]: Romar, 22–23

Številka 4 (6. 4. 1907)

O. G.: Pomlad, 28

Mara Ivanovna Tavčar: Ni je več, 28–29

Iz ženskega sveta: Gabrijela Preissova, 30–31

Številka 5 (4. 5. 1907)

Micika Kepa: V tajinstvenem mraku, 33

A. Fabijanova: Dvojna mera (Črtica k ženskemu vprašanju), 34

Ksenij Verin [Joža Lovrenčič]: Pomladni trenutek, 24

Marica Bučar: Zapuščena, 37

Iv. Lah: Pogrebščina, 37–38

Brez avtorja: Božena Vikova–Kuneticka, 38–39

Številka 6 (1. 6. 1907)

Ivo Zoran [Ivan Pregelj]: Narodna, 43

Dragotin Blažič: Kanut (Črtica), 43–45

Številka 7 (6. 7. 1907)

Bojan: Tri dni, štiri noči, 51

Marica Bučar: Solnca čakam, 53

Josip Premk: Aiša, 53–54

Številka 8 (3. 8. 1907)

Griša [Gregor Koritnik]: Ljubezen, 57

Podkrnski: Usehli cvet, 60

F. G. [Fran Govekar]: Na dopustu (Črtica), 61–63

M. Zalarjeva [Marija Zalar]: Golobici, 63

Številka 9 (7. 9. 1907)

Rusmir [Fran Albreht]: V mraku, 67

Mara Gregoričeva: Izdajica (črtica), 67–68

Brez avtorja: Ibsen in ženske, 69

F. Studenko [Fran Studenko]: V temni noči, 69

Številka 10 (5. 10. 1907)

Ivan Lah: Uveli listi, 77

Bojan: Poet, 78

Številka 11 (2. 11. 1907)

Iv. Lah: Gora (Slika s počitnic), 82–84

Številka 12 (7. 12. 1907)

Ivan Lah: Sveti mrak (Božična slika), 89–91

Marija Zalarjeva: Slovo, 91

Olivera: Odkar sva se razstala, 92

7.4 Letnik 4

Številka 1 (25. 1. 1908)

A. P. [Albin Prepeluh]: Vrtnica – srce, 2

Ivan Lah: Rojstvo, 2–3

Zagorski: Prijatelju, 3

N. F.: Zima, 3

Radivoj Prostran [Valo Bratina]: Poroka, 4–6

Iz ženskega sveta: Gospa Vilкова-Kuneticka, 8

Številka 2 (15. 2. 1908)

Iv. Lah: E ..., 12–16

Številka 3 (21. 3. 1908)

Janko Bratina: Na ples!, 18–19
Brez avtorja: Rodbina (Francoska pripovedka), 20–22
M. P. [Ljudmila Poljanec]: Nekaj malega o Adi Negri, 22–23

Številka 4 (9. 5. 1908)

Josip Premk: Študent Andrej, 27–28
I. L. [Ivan Lah]: Hana Kvapilova, 28
Mica Kepa: Ej, Ti si me varal, 30

Številka 5 (30. 5. 1908)

Josip Premk: Grajska gospodična, 34–36
Ivan Lah: Soba, 37–39

Številka 6 (27. 6. 1908)

Zagorka [Marica Gregorič]: Emancipiranka, 41–44
Josip Premk: Zapad, 44
Josip Premk: Boles, 46
Carl Ewaldi: Pobožnost, 46

Številka 7 (25. 7. 1908)

Josip Premk: Rozalika, 49–51
Carl Ewald: Zob, 52
Iv. Lah: Delija (Povest majskega večera), 53–55

Številka 8 (29. 8. 1908)

Josip Premk: Nelica, 58–60
J. Ž. Miler: Mrtvo srce (Pravljica), 61–62

Številka 9 (26. 9. 1908)

Fran Novljan [Fran Zbašnik]: Pijanec (Slika), 66–67
Manica [Manica Koman]: Ob zibelki, 70
Manica [Manica Koman]: Kdaj, 70

Številka 10 (31. 10. 1908)

J. F. P.: Povest o obupani in zavrženi, 74–77

Številka 11 – (28. 11. 1908)

Jos. Premk: Ljudmila, 82–84

Dragotin Blažič: Učitelj Simon (Črtica iz preteklih časov), 85–87

Številka 12 (19. 12. 1908)

Janko Leban: Hromi deklici, 91

Jos. Premk: Božič male Fanike, 91–93

Manica [Manica Koman]: Očetu, 94

Manica [Manica Koman]: Bolkov Tone, 94–95

7.5 Letnik 5

Številka 1 (23. 1. 1909)

Josip Premk: Olga, 2–4

Danilo [Danilo Majaron]: Mladosti, 4

Mirko Poljanec: Nastop, 5–6

Številka 2 (20. 2. 1909)

Mara I. Tavčar: Maki, 10

Ivan Lah: Tujina (Spomin s pota), 10–12

Mara I. Tavčar: Pustinjska, 12

M. Pugelj [Milan Pugelj]: Oče, 13–14

Manica [Manica Koman]: Poroka (Sličica iz našega kraja), 14–15

Številka 3 (20. 3. 1909)

Jos. Premk: Elvira in Ignacij, 18–21

Manica [Manica Koman]: Srečni lovec, 21

Ivan Lah: Tujina (Spomin s pota), 22–23

Mara I. Tavčar: V album, 23

Številka 4 (17. 4. 1909)

Jos. Premk: V Veliki noči, 27–29

Milan Pugelj: Izlet, 29–30

Številka 5 (22. 5. 1909)

J. Pr. Poljanec: Cipresa šumi, 34

Manica [Manica Koman]: Izgubljeno življenje, 34–35

M. Pugelj [Milan Pugelj]: Starec, 35–36

Jos. Premk [Josip Premk]: Daleč je še, 36

Milan Poljanec: Karla, 37–38

Številka 6 (26. 6. 1909)

A. Petöfy [Sandor Petöfi]: Cipresini listi z groba Etelke (poslovenil Al. Benkovič), 43–44

Al. B [Alojzij Benkovič]: Aleksander Petöfi, str 44.

Utva [Ljudmila Prunk]: Kateri kerub, 44

Jos. Premk: Anica (Slika), 45–46

Številka 7 (24. 7. 1909)

Milan Pugelj: Gospod Alkohol, 50–51

A. Petöfy [Sandor Petöfi]: Cipresini listi z groba Etelke (poslovenil Al. Benkovič), 51–52

Josip Premk: Zvezdoslovec, 54–55

Številka 8 (21. 8. 1909)

A. Petöfy [Sandor Petöfi]: Cipresini listi z groba Etelke (poslovenil Al. Benkovič), 58–59

Zofka Kvedrova: Praški tip, 59–60

Josip Premk: Zvezdoslovec (Konec), 61–62

Številka 9 (18. 9. 1909)

A. Petöfy [Sandor Petöfi]: Cipresini listi z groba Etelke (poslovenil Al. Benkovič), 66–67

Milan Pugelj: Jureš, 67–70

Številka 10 (16. 10. 1909)

A. Petöfy [Sandor Petöfi]: Cipresini listi z groba Etelke (poslovenil Al. Benkovič), 74–75

Petruška [Radivoj Peterlin]: Menih, 75

Josip Premk: Poset, 75–77

Petruška [Radivoj Peterlin]: Spomini, 77

Manica Komanova: Jekleni značaji, 79

Številka 11 (20. 11. 1909)

Cvetko Golar: Kovačev sin, 83–84

Manica Komanova: Med zaljubljeni, 85

Številka 12 (18. 12. 1909)

Jos. Premk: Svetonočna vrnitev, 90–91

M. Zalarjeva: Ni očeta, 92

Manica [Manica Koman]: Preskrbljena, 92–94

7.6 Letnik 6

Številka 1 (22. 1. 1910)

Josip Premk: Grajski ribič, 7–8

Raznoterosti: Izredna odlika, 12

Številka 2 (19. 2. 1910)

Zofka Kveder Jelovšekova: Letno popoldne, 19–22

Petruška [Radivoj Peterlin]: Moja ljubezen, 22

Mazlarjeva: Tožba, 25

Številka 3 (18. 3. 1910)

Jos. Premk: Velika noč, 35–37

J. P. Poljanec: Cerkovnik, 37

Zofka Kveder Jelovšekova: Letno popoldne (Konec), 40–44

Številka 4 (16. 4. 1910)

M. Gaspari [Maksim Gaspari]: Moja pesem, 52

C. Golar [Cvetko Golar]: O lepi princezinji, 56–57

Manica Komanova: Le pevajmo!, 57

Številka 5 (21. 5. 1910)

Jos. Premk: Berač Gregor, 68–70

Manica Komanova: Vse ljubi, 71

Brez avtorja: Povest o smrti, ki je hotela izkušati človeka, 71–74

M. Gaspari [Maksim Gaspari]: Nimam biserov, 74

M. Gaspari [Maksim Gaspari]: Med nama, 74

Številka 6 (18. 6. 1910)

M. G. [Minka Govekar]: Eliza Orzeszkowa, 85–86

Manica Komanova: Oveneli cvet, 86–90

Raznoterosti: Mara Berksova Čopova, 92

Številka 7 (16. 7. 1910)

Maksim Gaspari: Kresna pesem, 98

C. F. Golar [Cvetko Golar]: Muhasta Tončka, 99–101

Maksim Gaspari: Ani, 101

Jos. Premk: Ded Klemen, 102–103

K. Jose: Manici Komanovi: Vse ljubi, 109

Številka 8 (20. 8. 1910)

Cvetko Golar: Spomini, 115–118

Petruška [Radivoj Peterlin]: Bogatemu dekletcu, 118

Josip [Josip Premk]: Dediča, 118–121

Brez avtorja: Ustvarjanje Eve (Indska legenda), 121–122

Številka 9 (17. 9. 1910)

M. Kastelčeva [Minka Govekar]: Karolina Svetla, 129–131

Manica Komanova: Na kopici, 131–135

Številka 10 (15. 10. 1910)

Zagorka [Marica Gregorič]: Zagorec (Črtica iz kmeškega življenja), 148–152

Nada [Marica Nadlišek Bartol]: Lastovkam, 152

Raznoterosti: Marya Konopnicka, 153

Raznoterosti: Marija Ebner-Eschenbachova, 153–154

Številka 11 (16. 11. 1910)

Minka Govekarjeva: Marya Konopnicka, 161–163

Zagorka [Marica Gregorič]: Zagorec (Črtica iz kmetskega življenja; Konec), 163–165

R. G.: Jasna noč, 167–168

Janko Leban: Luni, 168

Številka 12 (17. 12. 1910)

M. M. Seljanov [Martin Matkovič]: Na Božič (Slika), 179–181

Raznoterosti: Lev Nikolajevič Tolstoj, 184

Brez avtorja: Prizor na vasi, 186–187

7.7 Letnik 7

Številka 1 (21. 1. 1911)

Zagorka [Marica Gregorič]: Vsakdanja pripoved, 6–8

Zorana [Franja Trojanšek]: Pavlinka, 9–11

Številka 2 (18. 2. 1911)

Zofka Kveder-Jelovškova: Solčno popoldne, 19–23

Manica Komanova: Slovo od doma, 23

Številka 3 (18. 3. 1911)

Manica Komanova: Prevarjena, 35

Manica Komanova: Kaj hočeš še več?, 35

Jos. Premk: Malči, 38–41

Brez avtorja: Vino in voda (Štajersko-narodna, priobčil Janko Leban), 42

Manica Komanova: Najlepši piruh, 43–45

Številka 4 (15. 4. 1911)

Jos. Premk: Velika noč, 52–54

Manica [Manica Koman]: Gorje, 54

Manica Komanova: Spomladi, 59

Manica Komanova: Bojno polje ..., 59

Številka 5 (20. 5. 1911)

Manica Komanova: V naravi, 67

J. P.: Slučaj usode , 68–71

Manica [Manica Koman]: Pri izviru Savice (Posvetila gdč. Ant. Kadivčevi), 74

Številka 6 (17. 6. 1911)

J. P.-I: Slučaj usode, 84–86

Petruška [Radivoj Peterlin]: Mačica, 86

Številka 7 (15. 7. 1911)

J. P.-I: Slučaj usode, 98–100

Manica Komanova: Kazen, 100–102

Številka 8 (19. 8. 1911)

Manica Komanova: Po morju barka plava, 117–121

Številka 9 (16. 9. 1911)

Manica Komanova: Kozorog (Narodna pravljica iz našega kraja), 132–135

Številka 10 (21. 10. 1911)

Kaz. Radič: Pač težko je umreti, 145

Miška: Spomini drja. Kržana, 147–151

Janko Trpin: Sorodni duši, 151

Janko Trpin: Ti!, 153

Številka 11 (25. 11. 1911)

Zagorka [Marica Gregorič]: Na pol pota, 163–166

Zagorka [Marica Gregorič]: Nedosegljivo?, 167–168

Elvira Dolinarjeva: Pravljica o “coprnica”, 169–171

Številka 12 (30. 12. 1911)

Manica Komanova: Moja zvezda (Božična črtica), 179–180

Vižmarska [Manica Koman]: Božična noč, 180

Vižmarska [Manica Koman]: Po zimi, 182

Vižmarska [Manica Koman]: Poetom, 182

Vladimir Vasiljevič: Žrtev (Slika iz koroških gor), 183–187

7.8 Letnik 8

Številka 1 (20. 1. 1912)

Minka Govekarjeva: Božena Nemcova, 1–3

Manica Komanova: Trajna ljubav, 3

Manica [Manica Koman]: Pod klancem (Povest), 4–9

Številka 2 (17. 2. 1912)

I. Valentinovič: Mlada mati, 21

Zagorka [Marica Gregorič]: Na zahodu, 21–24

Manica [Manica Koman]: Pod klancem (Povest, konec), 24–28

Petruška [Radivoj Peterlin]: Oj ta kos, črni kos, 28

Brez avtorja: Gozd trpljenja (srbska pravljica), 28–30

Številka 3 (17. 3. 1912)

Milan Pugelj: Prijatelj (Humoreska), 35–38

Manica Komanova: Pri Savi, 40

Manica Komanova: Ponoči, 40

Številka 4 (20. 4. 1912)

Brez avtorja: Nesrečni kolač (Šaljiva črtica), 47–49

Raznoterost: Gabrijela Preisova, 50

Številka 5 (24. 5. 1912)

Milan Pugelj: Idealist (Humoreska), 65–67

Vižmarska [Manica Koman]: Bralcu mojih pesmi, 69

Vižmarska [Manica Koman]: Pridi, o temna noč, 69

Vižmarska [Manica Koman]: Skopi Gropa, 70–72

Številka 6 (15. 6. 1912)

Brez avtorja: Anton Aškerc, 81–82

Anton Aškerc: O oblaku (Iz knjige Lirske in epske poezije I. 1896), 83

Pierre Loti: Življenje dveh mačk (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 83–86 – iz
Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Nepostoj [Vinko Zupan]: Spomin na Anko, 86

Našim malčkom: Zakleta princezna (Iz knjige Z pohadky do pohadky, zal. J. R. Vilimek,
Praga), 87–90

Vižmarska [Manica Koman]: Pogum velja, 91

Številka 7 (20. 7. 1912)

Pierre Loti: Življenje dveh mačk, (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 97–99 – iz
Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Miran Pugelj: Gospa doktorja Peruna, 101–103

Našim malčkom: Bratec in sestra (Iz knjige Z pohadky do pohadky, zal. J. R. Vilimek,
Praga), 104–106

Številka 8 (17. 8. 1912)

Pierre Loti: Življenje dveh mačk, (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 113–116 – iz
Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Jos. Premk: Iz cikla Minka (I), 117

Našim malčkom: Sedem na en mah (Iz knjige Z pohadky do pohadky, zal. J. R. Vilimek,
Praga), 118–121

Jos. Premk: Ni prišla, 121–124

Številka 9 (21. 9. 1912)

Pierre Loti: Življenje dveh mačk, (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 129–132 – iz
Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Brez avtorja: Jaroslav Vrchlicky, 132–133

Jos. Premk: Iz cikla Minka (II), 133

Našim malčkom: Petelinček in putka na izletu (Iz knjige Z pohadky do pohadky, zal. J.
R. Vilimek, Praga), 137–139

Številka 10 (19. 10. 1912)

Pierre Loti: Življenje dveh mačk, (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 145–148 – iz Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Jos. Premk: Iz cikla Minka (III, IV), 150

Mara Ivanovna Tavčar: Iz velikomestnega življenja, 151–154

Petruška [Radivoj Peterlin]: Kakšne so južne noči?, 154

Številka 11 (16. 11. 1912)

Pierre Loti: Življenje dveh mačk, (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 161–166 – iz Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Nepostoj [Vinko Zupan]: Iz preprostih cvetlic, 166

Našim malčkom: Konj viteza Zelenogorskega na zvoniku (Iz knjige Z pohadky do pohadky, zal. J. R. Vilimek, Praga), 169–170

Številka 12 (21. 12. 1912)

Pierre Loti: Življenje dveh mačk, (Za mojega sina, kadar bo znal čitati), 177–182 – iz Knjige sočutja in smrti, prevedel Vinko Zupan

Nepostoj [Vinko Zupan]: Nove sanje, 182

L. N. Tolstoj: Filipek, 184–185

Nepostoj [Vinko Zupan]: Čez noč, 185

Našim malčkom: Godci, 186–187

7.9 Letnik 9

Številka 1 (18. 1. 1913)

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi, 1–5

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo), 5–8

Številka 2 (15. 2. 1913)

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi (Dalje), 17–19

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; dalje), 20–22

Nepostoj [Vinko Zupan]: V gozdu, 22

Nepostoj [Vinko Zupan]: V album lepi deklici, 22

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa, 23–24

Številka 3 (15. 3. 1913)

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi (Dalje), 33–36

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; dalje), 37–40

Nepostoj [Vinko Zupan]: Za njo pomladi več ni (Anki P), 40

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 41–43

Nepostoj [Vinko Zupan]: Neusojeni, 43

Številka 4 (19. 4. 1913)

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi (Dalje), 49–52

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; dalje), 52–55

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 56–58

Številka 5 (17. 5. 1913)

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi (Dalje), 66–68

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; dalje), 69–72

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 72–74

Številka 6 (21. 6. 1913)

Rudyard Kipling: Riki-tiki-tavi (Konec), 81–82

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; dalje), 83–86

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 87–90

Številka 7 (19. 7. 1913)

Guy de Maupassant: Prijatelja (Prevedel dr. V. Zupan), 97–100

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; dalje), 101–103

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 104–106

Številka 8 (16. 8. 1913)

Guy de Maupassant: Prijatelja (Prevedel dr. V. Zupan; konec), 113–116

Nepostoj [Vinko Zupan]: Poletni dan, 116

Nepostoj [Vinko Zupan]: Jesenska, 116

A. M. K: Josipina Turnogradska (Njeno življenje in delo; konec), 117–121

Nepostoj [Vinko Zupan]: Ob morju, 123

Številka 9 (20. 9. 1913)

Guy de Maupassant: Dogodivščina Walterja Schnaffsa (Slika iz francosko-nemške vojne I. 1870/71; prevedel dr. V. Zupan), 129–132

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 133–134

Nepostoj [Vinko Zupan]: Pesem iz gorenjskih gozdov, 135

Številka 10 (18. 10. 1913)

Guy de Maupassant: Dogodivščina Walterja Schnaffsa (Slika iz francosko-nemške vojne I. 1870/71; konec; prevedel dr. V. Zupan), 145–149

Nepostoj [Vinko Zupan]: Hrepenenje po dragem, 149

Nepostoj [Vinko Zupan]: Ti me ljubiš, 149

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 150–152

Številka 11 (15. 11. 1913)

Viktor Gomulicki: Filemon in Baucis (prevel dr. V. Z.), 161–164

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Dalje), 165–169

Številka 12 (20. 12. 1913)

Viktor Gomulicki: Filemon in Baucis (prevel dr. V. Z.; Konec), 177–179

Nepostoj [Vinko Zupan]: Ti duša duše moje (F. N.), 180

Našim malčkom: Zofija Podlipska: Nebeška Rosa (Konec), 180–186

7.10 Letnik 10

Številka 1 (17. 1. 1914)

Guy de Maupassant: Ujetniki (Slika iz francosko-nemške vojne I. 1870/71; prevedel dr. V. Zupan), 2–6

Številka 2/3 (17. 4. 1914)

Guy de Maupassant: Ujetniki (Slika iz francosko-nemške vojne I. 1870/71; konec; prevedel dr. V. Zupan), 17–23

Auguste Chatelain: Številka 4, 24–27

8 Literatura in viri

Splošno žensko društvo: 1901–1945: od dobrih deklet do feministk, ur. Nataša Budna Kodrič in Aleksandra Serše. Ljubljana: Arhiv Republike Slovenije, 2003.

Pozabljena polovica: portreti žensk 19. in 20. stoletja na Slovenskem, zbrale in uredile Alenka Šelih ... [et al.]. Ljubljana: SAZU, 2012.

Miran Hladnik. *Začetki slovenskega feljtonskega romana*. Norbert Bachleitner, *Začetki evropskega feljtonskega romana*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 2014. Tudi na [spletu](#).

Gregor Kocijan: *Kratka pripovedna proza v obdobju*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1996.

Gregor Kocijan: *Slovenska kratka pripovedna proza: 1892–1918: bibliografija*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1988.

Bernard Nežmah: *Časopisna zgodovina novinarstva [na Slovenskem med letoma 1797–1989]*. Ljubljana: Študentska založba, 2012.

[Slovenska biografija](#) na spletu. (Zadnji dostop 30. 8. 2023)

Slovenska gospodinja, [dLib](#). (Zadnji dostop 30. 8. 2023)